

## مقدمة الرسالة

<sup>1</sup>بُولُسُ، عَبْدُ اللَّهِ وَرَسُولُ يَسُوعَ الْمَسِيحِ لِأَجْلِ إِيْمَانٍ مُخْتَارِي اللَّهِ وَمَعْرِفَةِ الْحَقِّ الَّذِي هُوَ حَسَبُ النَّقْوَى، عَلَى رَجَاءِ الْحَيَاةِ الْآبَدِيَّةِ الَّتِي وَعَدَ بِهَا اللَّهُ الْمُتَرَهُ عَنْ الْكَذِبِ قَبْلَ الْآرْمَةِ الْآرْمِيَّةِ،<sup>2</sup> وَإِنَّمَا أَطْهَرَ كَلِمَتَهُ فِي أَوْقَانِهَا الْخَاصَّةِ بِالْكَرَارَةِ، الَّتِي أَوْثِمْتُ أَنَا عَلَيْهَا بِحَسَبِ أَمْرِ مُخْلِصِنَا اللَّهُ،<sup>4</sup> إِلَى تَبْطُسَ، الْإِبْنِ الصَّرِيحِ حَسَبِ الْإِيْمَانِ الْمُشْتَرَكِ، نِعْمَةً وَرَحْمَةً وَسَلَامٌ مِنَ اللَّهِ الْآبِ وَالرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ مُخْلِصِنَا.

## توصيات الرسول للكنيسة

<sup>5</sup>مِنْ أَجْلِ هَذَا تَرَكْتُكَ فِي كِرْبَتِ لِيَكُنْ تَكْمَلُ تَرْتِيبِ الْأُمُورِ النَّاقِصَةِ وَثِقِيمِ فِي كُلِّ مَدِينَةٍ شَيْخًا كَمَا أَوْصَيْتُكَ،<sup>6</sup> إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَلَا لَوْمَ، بَعْلَ امْرَأَةٍ وَاجِدَةٍ، لَهُ أَوْلَادٌ مُؤْمِنُونَ لَيْسُوا فِي بَشَايَةِ الْخَلَاعَةِ وَلَا مُتَمَرِّدِينَ.<sup>7</sup> لِأَنَّهُ يَجِبُ أَنْ يَكُونَ الْأَسْفُفُ يَلَا لَوْمَ كَوَكِيلِ اللَّهِ غَيْرَ مُعْجَبٍ بِنَفْسِهِ وَلَا غَضُوبٍ وَلَا مُذْمِنِ الْخَمْرِ وَلَا صَرَّابٍ وَلَا طَامِعٍ فِي الرِّيحِ الْقَبِيحِ،<sup>8</sup> بَلْ مُضِيْفًا لِلْغُرَبَاءِ، مُجَنِّبًا لِلْخَبِيرِ، مُتَعَقِّلًا، بَارًّا، وَرِعًا، صَابِطًا لِنَفْسِهِ،<sup>9</sup> مُلَازِمًا لِلْكَلِمَةِ الصَّادِقَةِ الَّتِي بِحَسَبِ التَّعْلِيمِ، لِيَكُنْ يَكُونُ قَادِرًا أَنْ يَعْطَى بِالتَّعْلِيمِ الصَّحِيحِ وَتُؤَيَّجَ الْمُتَأَقِصِينَ.

## توصيات الرسول في توبيخ المرتدين

<sup>10</sup>فَإِنَّهُ يُوجَدُ كَثِيرُونَ مُتَمَرِّدِينَ يَتَكَلَّمُونَ بِالتَّابِطِ وَيَخْدَعُونَ الْعُقُولَ، وَلَا سِيَمَا الَّذِينَ مِنَ الْخِتَانِ<sup>11</sup> الَّذِينَ يَجِبُ سَدُّ أَفْوَاهِهِمْ، فَإِنَّهُمْ يَفْلُبُونَ بُيُوتًا بِجُمْلَتِهَا مُعَلِّمِينَ مَا لَا يَجِبُ مِنْ أَجْلِ الرِّيحِ الْقَبِيحِ.<sup>12</sup> قَالَ وَاحِدٌ مِنْهُمْ، وَهُوَ تَبِيُّ لَهُمْ خَاصٌّ: الْكِرِيثِيُّونَ دَائِمًا كَذَّابُونَ، وَخُوشٌ رَدِيَّةٌ، بَطُلُونَ بَطَالَةً.<sup>13</sup> هَذِهِ الشَّهَادَةُ صَادِقَةٌ. فَلِهَذَا السَّبَبِ وَبَحْثُهُمْ بِصَرَامَةٍ لِيَكُنْ يَكُونُوا أَصْحَاءً فِي الْإِيْمَانِ،<sup>14</sup> لَا يُضْعَوْنَ إِلَى خُرَاقَاتِ يَهُودِيَّةٍ وَوَصَايَا أَنَاسِ مُرْتَدِينَ عَنْ الْحَقِّ.<sup>15</sup> كُلُّ شَيْءٍ طَاهِرٌ لِلطَّاهِرِينَ وَأَمَّا لِلتَّجْسِينَ وَعَبَرِ الْمُؤْمِنِينَ فَلَيْسَ شَيْءٌ طَاهِرًا، بَلْ قَدْ تَجَسَّسَ ذُهُنُهُمْ أَبْضًا وَصَمِيرُهُمْ.<sup>16</sup> يَغْتَرُفُونَ بِأَنَّهُمْ يَعْرِفُونَ اللَّهَ وَلَكِنَّهُمْ بِالْأَعْمَالِ يُنْكِرُونَهُ، إِذْ هُمْ رَجِسُونَ غَيْرَ طَائِعِينَ وَمِنْ جِهَةٍ كُلِّ عَمَلٍ صَالِحٍ مَرْفُوضُونَ.

## Anschrift und Gruß

<sup>1</sup>Paulus, ein Knecht Gottes und ein Apostel Jesu Christi, nach dem Glauben der Auserwählten Gottes und der Erkenntnis der Wahrheit zur Gottseligkeit,<sup>2</sup> auf Hoffnung des ewigen Lebens, welches Gott verheißen hat, der nicht lügt, vor den Zeiten der Welt,<sup>3</sup> aber zu seiner Zeit hat er offenbart sein Wort durch die Predigt, die mir vertraut ist nach dem Befehl Gottes, unseres Heilandes,<sup>4</sup> dem Titus, meinem rechtschaffenen Sohn nach unser beider Glauben: Gnade, Barmherzigkeit, Friede von Gott, dem Vater, und dem HERRN Jesus Christus, unserem Heiland!

## Einsetzung von Ältesten

<sup>5</sup>Deswegen ließ ich dich in Kreta, dass du vollends ausrichten solltest, was ich gelassen habe, und besetzen die Städte hin und her mit Ältesten, wie ich dir befohlen habe; wenn einer untadelig ist, Mann einer Frau, der gläubige Kinder hat, nicht berüchtigt, dass sie unordentlich und ungehorsam sind.<sup>7</sup> Denn ein Bischof soll untadelig sein als ein Haushalter Gottes, nicht eigensinnig, nicht zornig, kein Weinsäufer, kein Schläger, nicht unehrlichen Gewinn machen;<sup>8</sup> sondern gastfreundlich, gütig, züchtig, gerecht, heilig, beherrscht,<sup>9</sup> und festhaltend an dem Wort, das gewiss ist, und lehren kann, damit er mächtig sei, zu ermahnen durch die heilsame Lehre und zu strafen die, die widersprechen.

## Gegen die Irrlehren

<sup>10</sup>Denn es gibt viele freche und unnütze Schwätzer und Verführer, sonderlich die aus den Juden,<sup>11</sup> denen man das Maul stopfen muss, die ganze Häuser verkehren

und lehren, was nichts taugt, um schändlichen Gewinns willen.<sup>12</sup> Es hat einer von ihnen gesagt, ihr eigener Prophet: "Die Kreter sind immer Lügner, böse Tiere und faule Bäuche."<sup>13</sup> Dies Zeugnis ist wahr. Darum strafe sie scharf, damit sie gesund seien im Glauben<sup>14</sup> und nicht achten auf die jüdischen Fabeln und Gebote von Menschen, die sich von der Wahrheit abwenden.<sup>15</sup> Den Reinen ist alles rein; den Unreinen aber und Ungläubigen ist nichts rein, sondern unrein ist sowohl ihr Sinn als auch ihr Gewissen.<sup>16</sup> Sie sagen, sie erkennen Gott; aber mit den Werken verleugnen sie ihn; ein Gräuel sind sie, und gehorchen nicht und sind zu allem guten Werk untüchtig.